

# TechniSat



**DIGITRADIO CD 2GO**

## CONTENTS

DEUTSCH .....	3-43
ENGLISH .....	45-85
FRANÇAIS .....	87-127
NEDERLANDS.....	129-169

# Bedienungsanleitung

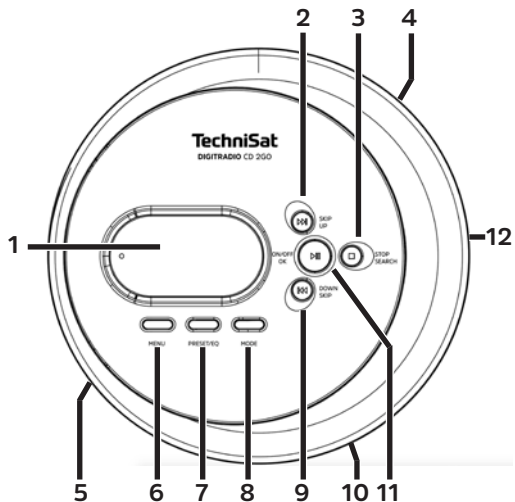
## DIGITRADIO CD 2GO

Portabler CD-Player mit DAB+/UKW-Empfang



**TechniSat**

## 1 Abbildungen



1	Display	8	MODE
2	SKIP/UP	9	SKIP/DOWN
3	STOP/SEARCH	10	Kopfhöreranschluss
4	Lautstärke	11	ON/OFF/Play/Pause/OK
5	DC-IN	12	OPEN
6	MENU/ASP		
7	PRESET/EQ		

## 2 Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Abbildungen</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Vorwort</b> .....	<b>8</b>
3.1	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung.....	8
3.1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
3.2	Wichtige Hinweise.....	8
3.2.1	Sicherheit.....	9
3.2.2	Entsorgung.....	14
3.2.3	Rechtliche Hinweise.....	17
3.2.4	Servicehinweise.....	19
<b>4</b>	<b>Beschreibung des DIGITRADIO CD 2GO</b> .....	<b>20</b>
4.1	Der Lieferumfang .....	20
4.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO CD 2GO .....	20
4.3	DIGITRADIO CD 2GO zum Betrieb vorbereiten .....	20
4.3.1	Batterien einlegen .....	20
4.3.2	Stromversorgung herstellen .....	22
4.3.3	Ohrhörer benutzen.....	22
4.4	Allgemeine Geräte-Funktionen .....	23
4.4.1	Gerät einschalten .....	23
4.4.2	Gerät ausschalten.....	23
4.4.3	Quellenwahl.....	23
4.4.4	Menübedienung.....	24

DE

EN

FR

NL

<b>5</b>	<b>DAB+ Radio</b>	<b>25</b>
5.1	DAB+ (Digital Radio) Empfang	25
5.1.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	26
5.1.2	Sender wählen	26
5.1.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen	26
5.1.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	27
5.1.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung	27
5.1.6	Manuelle Sendersuche	28
5.1.7	Lautstärkeanpassung (DRC)	28
5.1.8	Inaktive Sender löschen	29
<b>6</b>	<b>FM (UKW)-Betrieb</b>	<b>29</b>
6.1	UKW-Radiobetrieb einschalten	29
6.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen	30
6.3	Automatische Sendersuche	30
6.4	Manuelle Sendersuche	30
6.5	Suchlauf-Einstellung	31
6.6	Audio-Einstellung	31
6.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen	32
6.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	32
6.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung	32
<b>7</b>	<b>CD-Player</b>	<b>33</b>
7.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's	33
7.2	CD abspielen	34
7.3	Titel einstellen	36
7.4	Schneller Suchlauf	36
7.5	Wiederholen Funktion	36

7.6	ASP .....	37
<b>8</b>	<b>Systemeinstellungen .....</b>	<b>37</b>
8.1	Sprache.....	38
8.2	Werkseinstellung.....	38
8.3	SW-Version.....	39
<b>9</b>	<b>Reinigen .....</b>	<b>39</b>
<b>10</b>	<b>Fehler beseitigen .....</b>	<b>40</b>
<b>11</b>	<b>Technische Daten / Herstellerhinweise .....</b>	<b>43</b>

## **3 Vorwort**

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch Ihres Radio-Gerätes, im folgenden DIGITRADIO CD 2GO oder Gerät genannt.

### **3.1 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung**

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

#### **3.1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt und kann Compact Discs (Digital Audio CDs und MP3) abspielen. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### **3.2 Wichtige Hinweise**

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.





Tipp - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.

### 3.2.1 Sicherheit

Zu Ihrem Schutz sollten Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr DIGITRADIO CD 2GO in Betrieb nehmen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.



Öffnen Sie niemals das Gerät!  
Das Berühren spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.



Das Gerät darf nur in gemäßigttem Klima betrieben werden.



Bei längerem Transport bei Kälte und dem anschließenden Wechsel in warme Räume nicht sofort einschalten;  
Temperatenausgleich abwarten.



Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.

DE

EN

FR

NL



Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.



Bei Gewitter sollten Sie das Gerät von der Netzsteckdose trennen. Überspannung kann das Gerät beschädigen.



Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.



Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung betrieben werden.



Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.



Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.



Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.



Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.



Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.



Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.



Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.



Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.



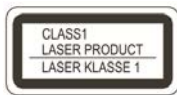
Verwenden Sie nur die für das Gerät mitgelieferten Zubehörteile.



Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft.



### **Umgang mit Batterien**



Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen! Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf.



Das Gerät nur mit den für dieses Gerät zugelassenen Batterien betreiben.



Normale Batterien dürfen nicht geladen werden. Batterien dürfen nicht mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).



Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.



Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr!



Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer



Vorsicht! Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen.



Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

DE

EN


FR

NL

### 3.2.2 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



### **Entsorgungshinweise:**

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

DE

EN


FR

NL

## Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. 



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.





Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

### 3.2.3 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO CD 2GO der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22576>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 09/19. Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

FR

NL



DIGITRADIO CD 2GO und TechniSat sind eingetragene  
Warenzeichen der:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



### 3.2.4 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:  
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur), beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

DE

EN

FR

NL

## 4 Beschreibung des DIGITRADIO CD 2GO

### 4.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO CD 2GO
- 1x Ohrhörer
- 1x Stromversorgung
- 1x Bedienungsanleitung

### 4.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO CD 2GO

Das DIGITRADIO CD 2GO besteht aus einem CD-Player und DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 10 DAB+ und 10 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ Band III 174,9–239,2 MHz (digital).
- CD-Player mit mp3 Wiedergabe.

### 4.3 DIGITRADIO CD 2GO zum Betrieb vorbereiten

#### 4.3.1 Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite, indem Sie es in Pfeilrichtung **OPEN** schieben.
- > Legen Sie die Batterien (2x AA 1,5V) gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.

- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass der Deckel im Gehäuse einrasten.
- > Der Batterie-Ladezustand wird im Display anhand eines Batterie-Symbols signalisiert.



Zum Betrieb benötigen Sie alkalische Batterien, Typ Mignon, 1,5 V, LR6/AA. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.



Wechseln Sie eine schwächer werdende Batterie rechtzeitig aus.



Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät heraus.



**Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:** Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.

### 4.3.2 Stromversorgung herstellen

- > Verbinden Sie das mitgelieferten Stromversorgungskabel mit der mit **DC-IN (5)** beschrifteten Buchse an der Seite des DIGITRADIO CD 2GO. Verbinden Sie danach den USB-Stecker mit einer handelsüblichen USB-Buchse oder einem USB-Netzteil (nicht mitgeliefert).



Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses erscheint „**Willkommen zu Digitalradio**“ im Display. Anschließend wird erstmalig ein Sendersuchlauf über DAB+ durchgeführt.

### 4.3.3 Ohrhörer benutzen

#### Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.



Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Ohrhörers in die **Kopfhörerbuchse (10)** des Gerätes.



Standardmäßig ist die maximale Lautstärke begrenzt. Möchten Sie diese Begrenzung aufheben, halten Sie die Taste **PRESET/EQ (7)** gedrückt (im CD-Modus), oder **MENU (DAB)**. Die Einstellung wird bis zum nächsten Aus-/Einschalten des Gerätes gespeichert.

- > Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkedrehregler **(4)** ein.

## 4.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

### 4.4.1 Gerät einschalten

- > Durch Drücken der Taste **ON/OFF (11)** , schalten Sie das DIGITRADIO CD 2GO ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

### 4.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch gedrückt Halten (mindestens 5 Sekunden) der Taste **ON/OFF** können Sie das Gerät wieder ausschalten.

### 4.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)** und **CD** umgeschaltet werden.



Befinden Sie sich im CD-Modus, muss die Taste **MODE** kurz gedrückt gehalten werden (wenn sich eine CD im Laufwerk befindet).

DE

EN

FR

NL

#### 4.4.4 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie im DAB+ oder UKW-Betrieb zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO CD 2GO. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU (6)**, **OK (11)**, **UP (2)** und **DOWN (9)**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz drücken. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **UP** oder **DOWN**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (\*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **MNEU** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.



## 5 DAB+ Radio

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos zu DAB+ finden Sie z. B. unter [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) oder [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 5.1 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Befinden Sie sich im CD-Modus, müssen Sie die Taste **MODE** gedrückt halten, um in den DAB-Modus zu wechseln.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

DE

EN

FR

NL

### 5.1.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf Vollständiger Suchlauf scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **STOP/SEARCH (3)**.
- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.

### 5.1.2 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **UP (2)** oder **DOWN (9)** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.

### 5.1.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 5.1.2).

- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET/EQ (7)** gedrückt, bis **[Progr. speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **UP, DOWN** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

#### 5.1.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET/EQ** und wählen Sie mit den Tasten **UP, DOWN** einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

#### 5.1.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 5.1.6 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie kurz die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Manuell einstellen]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** und **OK** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal.

## 5.1.7 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt Lautstärkeanpassung wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Lautstärkeanpassung]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **UP** oder **DOWN** die Kompressionsrate:
  - hoch** - Hohe Kompression
  - tief** - Niedrige Kompression
  - aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

## 5.1.8 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Leeren]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Leeren]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

## 6 FM (UKW)-Betrieb

### 6.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.

DE

EN

FR

NL

## 6.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

## 6.3 Automatische Sendersuche

- > Um einen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **STOP/SEARCH (3)**.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

## 6.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Tasten **UP** oder **DOWN**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

## 6.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Suchlauf-Einstellung]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur kräftige Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

## 6.6 Audio-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Audio-Einstellung]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

DE

EN

FR

NL

## 6.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB+-Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 6.3).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET/EQ (7)** gedrückt, bis **[Progr. speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **UP, DOWN** einen Favoritenspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

## 6.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET/EQ** und wählen Sie mit den Tasten **UP, DOWN** einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

## 6.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.





Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

## 7 CD-Player

### 7.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD Brenner/ Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

DE

EN

FR

NL



Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.



Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten (.mp3) und normale Audio CDs (.wav) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden.



Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.



Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.



Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

## 7.2 CD abspielen

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den **CD-Player**-Modus.
- > Im Display wird **[CD]** angezeigt.



Entfernen Sie den Transportschutz im CD-Laufwerk vor der erstmaligen Nutzung.

- > Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig ein. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt und drücken Sie sie leicht auf die Spindel, bis sie einrastet. Schließen Sie den CD-Deckel.
- > Die Daten auf der CD werden geprüft. Anschließend beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel (Audio-CD) bzw. ersten Titel im ersten Ordner (MP3 CD).



Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.



Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.

- > Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause**  können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.
- > Mit der Taste **Stopp**  stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.





Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet DIGITRADIO CD 2GO nach 30 Sekunden aus.

### 7.3 Titel einstellen



- > Wählen Sie ggf. die Kategorisierung bzw. Ordner sowie anschließend die darin vorhandene Untergliederung bis hin zum gewünschten Titel aus, damit dieser wiedergegeben wird.
- > Ordner/Alben können Sie mit der Taste **MENU** anwählen.
- > Mit Hilfe der Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.



Im MP3-Betrieb zeigt das Display in der untersten Zeile immer zuerst die Titelnummer (3-Stellig) und dann die Ordernummer (2-Stellig).

### 7.4 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen.

- > Halten Sie die Tasten **Vorheriger Titel**  oder **Nächster Titel**  gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.

### 7.5 Wiederholen Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu mehrmals die Taste **MODE** .  
Der angewählte Modus wird im Display angezeigt:

- 1** - Nur den aktuellen Titel wiedergeben.
- Alle** - Alle Titel wiedergeben
- VERZ** - Alle Titel im Ordner wiedergeben (nur MP3 CD)
- Intro** - Titel werden nur kurz angespielt
- RNDM** - Alle Titel in zufälliger Reihenfolge

## 7.6 ASP

Standardmäßig ist die ASP-Funktion (Anti-Shock-Protection) aktiv, um ein Aussetzen der Wiedergabe während des Transportes zu verhindern. Hierbei wird ein Teil des Musiktitels zwischengespeichert, um Aussetzer des Lasers zu überbrücken. Möchten Sie die Funktion ausschalten, drücken Sie während der Wiedergabe kurz die Taste **MENU** (nur im Musik-CD-Betrieb). Auf diese Weise können Sie die Funktion auch wieder einschalten. Im Display blinkt kurz **ASP**, während der Titel zwischengespeichert wird.



Im MP3-Betrieb ist die ASP-Funktion immer aktiv.

## 8 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen und lassen sich nur im DAB+ oder UKW-Betrieb aufrufen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[System]** und Drücken Sie die Taste **OK**.

DE

EN

FR

NL

## 8.1 Sprache

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[System]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Sprache]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

## 8.2 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[System]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[Werkseinstellung]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie die Taste **OK**.

Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

### 8.3 SW-Version

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[System]** und Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **UP** oder **DOWN** den Eintrag **[SW-Version]** und Drücken Sie die Taste **OK**.

### 9 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzkabel ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).

DE

EN

FR

NL



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

## 10 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie die Stromversorgung richtig an, oder legen Sie neue Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ändern Sie ggf. den Standort



<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.

DE

EN

FR

NL

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Der Ton setzt bei der CD-Wiedergabe aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Regeln Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf oder aktivieren Sie die ASP-Funktion

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

## 11 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, CD
Stromversorgung	DC-IN: 4,5 - 5 V, 600 mA 2x AA LR6
CD-Player	Unterstützte Dateiformate: Audio-CD (.wav), Daten-CD (.mp3)
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Gewicht (ohne Batterien)	233g
Abmessungen (BxHxT) mm	140 x 141 x 26

DE

EN

FR

NL



# Instruction Manual

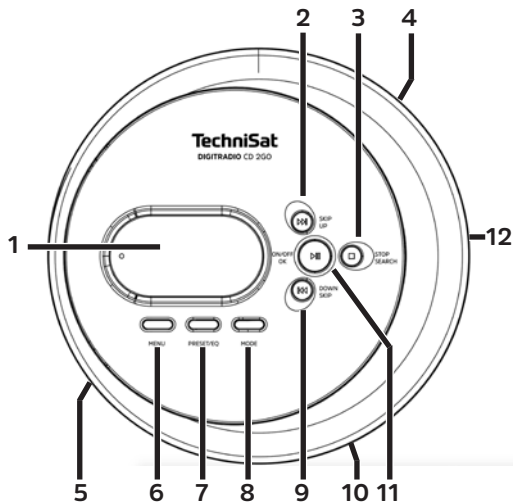
## **DIGITRADIO** CD 2GO

Portable CD player with DAB+/FM reception



**TechniSat**

## 1 Illustrations



1	Display	8	MODE
2	SKIP/UP	9	SKIP/DOWN
3	STOP/SEARCH	10	Headphone connection
4	Volume	11	ON/OFF/Play/Pause/OK
5	DC IN	12	OPEN
6	MENU/ASP		
7	PRESET/EQ		

## 2 Contents

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>46</b>
<b>2</b>	<b>Contents.....</b>	<b>47</b>
<b>3</b>	<b>Foreword .....</b>	<b>50</b>
3.1	Target group for this instruction manual .....	50
3.1.1	Intended use .....	50
3.2	Important information .....	50
3.2.1	Safety .....	51
3.2.2	Disposal .....	56
3.2.3	Legal notices .....	59
3.2.4	Service instructions .....	61
<b>4</b>	<b>Description of the DIGITRADIO CD 2GO.....</b>	<b>62</b>
4.1	Scope of delivery.....	62
4.2	Special features of the DIGITRADIO CD 2GO .....	62
4.3	Preparing the DIGITRADIO CD 2GO for operation.....	62
4.3.1	Inserting the batteries .....	62
4.3.2	Connecting to a power supply .....	64
4.3.3	Using the earphones.....	64
4.4	General device functions.....	65
4.4.1	Switching on the device .....	65
4.4.2	Switching off the device .....	65
4.4.3	Source selection.....	65
4.4.4	Menu operation .....	66

DE

EN

FR

NL

<b>5</b>	<b>DAB+ radio .....</b>	<b>67</b>
5.1	DAB+ (digital radio) reception .....	67
5.1.1	Performing a complete scan .....	68
5.1.2	Selecting stations.....	68
5.1.3	Storing DAB+ stations on a memory slot.....	68
5.1.4	Retrieving DAB+ stations from a memory slot .....	69
5.1.5	Overwriting/deleting a station memory slot .....	69
5.1.6	Manual station scan.....	70
5.1.7	Volume adjustment (DRC) .....	70
5.1.8	Deleting inactive stations.....	71
<b>6</b>	<b>FM mode .....</b>	<b>71</b>
6.1	Switching on FM radio mode .....	71
6.2	FM reception with RDS information.....	72
6.3	Automatic station scan.....	72
6.4	Manual station scan.....	72
6.5	Scan setting .....	73
6.6	Audio settings.....	73
6.7	Saving FM stations to a memory slot.....	74
6.8	Retrieving FM stations from a memory slot.....	74
6.9	Overwriting/deleting a station memory slot.....	74
<b>7</b>	<b>CD player .....</b>	<b>75</b>
7.1	General information on CDs/MP3 CDs.....	75
7.2	Playing CDs .....	76
7.3	Setting the track.....	78
7.4	Quick search .....	78
7.5	Repeat function .....	78



7.6	ASP .....	79
<b>8</b>	<b>System settings.....</b>	<b>79</b>
8.1	Language.....	80
8.2	Factory settings.....	80
8.3	Software version.....	81
<b>9</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>81</b>
<b>10</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>82</b>
<b>11</b>	<b>Technical specifications / manufacturer's instructions.....</b>	<b>85</b>

## 3 Foreword

This instruction manual will help you to use your radio, hereinafter referred to as the DIGITRADIO CD 2GO or device, as intended and safely.

### 3.1 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone concerned with installing, operating, cleaning or disposing of the device.

#### 3.1.1 Intended use

The device has been designed to receive DAB+/FM radio programmes and can play compact discs (digital audio CDs and MP3). The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

### 3.2 Important information

Please take note of the following information to minimise safety risks, to prevent damage to the device, and to make a contribution to environmental protection.

Please read all of the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all warnings and instructions in this instruction manual and on the back of the device.



Caution - This identifies important information that must be observed to prevent device defects, data loss/misuse or undesired operation.



Tip - This identifies information relating to the described function, as well as to another related function that may have to be taken into account, with reference to the corresponding section in the manual.

### 3.2.1 Safety

For your own protection you should read the safety notes carefully before using your DIGITRADIO CD 2GO. The manufacturer accepts no liability for damage caused by inappropriate handling, or by non-compliance with the safety precautions.



Never open the device!  
Touching live parts can be fatal!



Any necessary repairs to the device should only be carried out by qualified personnel.



The device must only be operated in an appropriate climate.



In the event of extended transport in the cold and a subsequent change to warm rooms, do not switch on immediately; wait for the temperature to equalise.



Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department.

DE

EN

FR

NL



Do not expose the device to heat sources which could heat it up more than normal use will.



In a thunderstorm, disconnect the device from the mains. Overvoltage can damage the device.



If you detect a device defect, odour or smoke, a major malfunction, or damage to the housing, switch off the device and inform the Service department.



The device may only be operated with the voltage specified on the device.



Never try to operate the device at any another voltage.



Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.



Never try to repair a faulty device yourself. Always contact one of our customer service locations.



Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc., must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This could lead to short-circuits.



Do not place any open flames, such as burning candles, on the device.



Never allow children to use the device unsupervised.



Do not listen to music or the radio at high volume. Doing so can cause permanent hearing impairment.



This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by them as to how to use the device.



Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



Modifications to the device are prohibited.



Damaged devices or damaged accessories must not continue to be used.



Only use accessories approved for the device.



The CD player uses an invisible laser beam. If used incorrectly, this can injure your eyes. Never look directly into the open CD compartment.



This device has been classified as a CLASS 1 LASER.



### **Handling batteries**



Ensure that the batteries are kept out of the reach of children. Children could put the batteries into their mouths and swallow them. This could lead to serious injuries. Seek medical advice immediately if this occurs! Therefore ensure that the batteries are out of reach of young children.



Only operate the unit using the batteries approved for this unit.



Normal batteries must not be charged. Batteries must not be reactivated using other means, disassembled, heated or disposed of in an open fire (explosion hazard!).



Clean the battery contacts and device contacts prior to inserting them.



There is a risk of explosion if a battery is inserted incorrectly!



Only replace batteries with the correct type of batteries and the correct model number.



Caution! Do not expose batteries to extreme conditions.



Do not place them on radiators, or expose them to direct sunlight!



Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. In this case use suitable protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.



If the device is not being used for a prolonged period, remove the batteries.

DE

EN


FR

NL

### 3.2.2 Disposal

The device packaging is exclusively comprised of recyclable materials. Please sort the components appropriately, and dispose of them in line with your local waste disposal regulations. At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment.



This is indicated by the  symbol on the product, the instruction manual or the packaging.

The materials are recyclable according to their identification. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, recovery of materials and other kinds of recycling of old devices.



Please ask the local authority for the location of the relevant disposal point. Ensure that used batteries/rechargeable batteries, as well as electronic waste, are not disposed of with household waste, but are properly disposed of (returned to the specialist dealer, hazardous waste).





Batteries/rechargeable batteries may contain toxic substances which cause harm to health and the environment. Batteries/rechargeable batteries are subject to European Directive 2006/66/EC. They must not be disposed of with normal household waste.



#### **Disposal instructions:**

Disposal of packaging:

Your new device was protected by packaging on its way to you. All materials used are environmentally-friendly and recyclable. Please collaborate and dispose of the packaging in an environmentally-friendly way. Ask for information from your dealer regarding current disposal means or your local disposal facility.



Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children. Risk of suffocation from films and other packaging materials.

DE

EN


FR

NL

## Device disposal:

Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device. Prior to disposal of the device, remove the batteries/rechargeable batteries contained therein.



This device is identified in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. 



At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their identification. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, recovery of materials and other kinds of recycling of old devices.



Important information for the disposal of batteries/rechargeable batteries: batteries/rechargeable batteries may contain toxic substances that harm the environment. Therefore you must always comply with applicable statutory provisions when you dispose of batteries/rechargeable batteries. Never dispose of batteries in normal household waste. Used batteries/rechargeable batteries can be disposed of at your specialist retailer or at special disposal sites free of charge.

### 3.2.3 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model DIGITRADIO CD 2GO corresponds to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<http://konf.tsat.de/?ID=22576>



TechniSat accepts no liability for product damage as a result of external influences, wear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Changes and printing errors reserved. Version 09/19. Copying and reproduction are subject to the publisher's consent. The respective current version of the instructions can be downloaded in PDF format in the download area of the TechniSat Homepage at [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

FR

NL



DIGITRADIO CD 2GO and TechniSat are registered trademarks of:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



### 3.2.4 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legally-specified warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



Note!

Should you experience a problem with this unit, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 pm on:  
+49 (0) 3925 9220 1800.



Repairs can also be ordered directly online at [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

If the device needs to be returned, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt, Germany

The names of the companies, institutions or makes referred to are trademarks or registered trademarks of the respective owners.

DE

EN

FR

NL

## 4 Description of the DIGITRADIO CD 2GO

### 4.1 Scope of delivery

Before start-up, please check whether everything has been delivered:

- 1 x DIGITRADIO CD 2GO
- 1 x earphones
- 1 x mains power unit
- 1 x instruction manual

### 4.2 Special features of the DIGITRADIO CD 2GO

The DIGITRADIO CD 2GO is comprised of a CD player and a DAB+/FM receiver with the following functions:

- You can store up to 10 DAB+ and 10 FM stations.
- The radio receives on the FM 87.5–108 MHz (analogue) and DAB+ Band III 174.9–239.2 MHz (digital) frequencies.
- CD player with MP3 playback.

### 4.3 Preparing the DIGITRADIO CD 2GO for operation

#### 4.3.1 Inserting the batteries

- > Open the battery compartment on the back by pushing it in the direction of the **OPEN** arrow.
- > Insert the batteries (2 x AA 1.5 V) in accordance with the polarity indicated in the battery compartment.

> Close the battery compartment lid carefully again, ensuring that the lid engages with the housing.

> The charge status is shown on the display with a battery symbol.



You will need alkaline batteries (type mignon, 1.5 V, LR6/AA) to operate the device. Ensure that the polarity is correct when inserting.



Change a battery that is losing power promptly.



Leaking batteries can cause damage to the remote control.



If the device is not to be used over a prolonged period, remove the batteries from the device.



Important information concerning disposal: batteries can contain toxic substances which harm the environment. Therefore, it is imperative to dispose of the batteries according to the legal provisions in force. Never dispose of batteries in normal household waste.

DE

EN

FR

NL

### 4.3.2 Connecting to a power supply

- > Connect the supplied power supply cable to the socket labelled **DC-IN (5)** on the side of the DIGITRADIO CD 2GO. Then connect the USB plug to a commercially available USB socket or USB power supply (not supplied).



When you connect the device to the mains for the first time, "**Welcome to Digital Radio**" appears on the display. This will then be followed by an initial station scan via DAB+.

### 4.3.3 Using the earphones

#### Hearing impairment!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.



Only use headphones with a 3.5 mm jack plug.

- > Insert the earphone plug into the **headphone jack (10)** on the device.



The maximum volume is restricted as standard. If you want to increase this limit, hold down the **PRESET/EQ button (7)** in CD mode, or go to **MENU** (DAB mode). The setting is saved until you turn the device off/on again.

- > Set the volume you want using the volume knob **(4)**.



## 4.4 General device functions

### 4.4.1 Switching on the device

- > Press the **ON/OFF** button (**11**) to switch the DIGITRADIO CD 2GO on.



After switching on for the first time, the device automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress, as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan the first DAB+ channel is played.

### 4.4.2 Switching off the device

- > Hold the **ON/OFF** button down for at least 5 seconds to switch the device off again.

### 4.4.3 Source selection

- > Press the **MODE** button to switch between the **DAB+** (Digital Radio), **FM** and **CD** sources.



If you are in CD mode, you will need to briefly hold down the **MODE** button (if there is a CD in the drive).

DE

EN

FR

NL

#### 4.4.4 Menu operation

The menu allows you to access all the functions and settings of the DIGITRADIO CD 2GO in DAB+ or FM mode. You can navigate through the menu using the **MENU (6)**, **OK (11)**, **UP (2)** and **DOWN (9)** keys. The menu is divided into submenus and, depending on the selected source (DAB+ or FM), contains different menu items or functions which can be enabled. To open the menu, simply press the **MENU** button briefly. To switch to submenus, first press the **UP** or **DOWN** buttons to display a submenu, then press the **OK** button to access the submenu. An asterisk (\*) highlights the current selection.



To close the menu: Press the **MENU** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **OK** button is pressed. If the **MENU** button is pressed instead, settings are not accepted or saved (the **MENU** button in this case acts as a “Back” button and you exit the menu).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will be then shown as running text shortly thereafter.

## 5 DAB+ radio

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on one and the same frequency. You can find more information on DAB+ at e.g. [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) or [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 5.1 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **MODE** button until **[DAB]** is shown on the display.



If you are in CD mode, you will need to hold down the **MODE** button to switch to DAB mode.



If DAB+ is being started for the first time, a complete scan will be performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

DE

EN

FR

NL

### 5.1.1 Performing a complete scan



The automatic scan (Complete scan) scans all DAB+ band III channels and thereby finds all stations being broadcast within the reception area.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

- > In order to perform a complete scan, press the **STOP/SEARCH** button (**3**).
- > **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan a progress bar and the number of stations found is displayed.

### 5.1.2 Selecting stations

- > By pressing the **UP (2)** or **DOWN (9)** buttons, the station list can be called up and you can switch between the available stations.

### 5.1.3 Storing DAB+ stations on a memory slot



The programme memory can save up to 10 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see Section 5.1.2).

- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **PRESET/EQ** button (**7**) while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **UP, DOWN** buttons to select a favourites memory slot (1 - 10). Press the **OK** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

#### 5.1.4 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory, **briefly** press the **PRESET/EQ** button and select a station slot (1-10) using the **UP, DOWN** buttons. Press the **OK** button to play the station.



If no station is saved on the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

#### 5.1.5 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in a favourite memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

DE

EN

FR

NL

## 5.1.6 Manual station scan

- > Briefly press the **MENU** button, use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Set manually]** item and press the **OK** button.
- > Use the **UP** or **DOWN** and **OK** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal intensity will now be shown on the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal intensity below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal.

## 5.1.7 Volume adjustment (DRC)

The Volume Adjustment menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Hold down the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Volume Adjustment]** item.
- > Press the **OK** button.
- > Select the compression rate using **UP** or **DOWN**:
  - high** - High compression
  - low** - Low compression
  - off** - Compression switched off.
- > Confirm by pressing the **OK** button.

## 5.1.8 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Hold down the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Delete]** item.
- > Press the **OK** button.

The **[Clear?]** prompt appears to check whether the inactive stations should be deleted.

- > Use **UP** or **DOWN** to select **[Yes]** and confirm by pressing the **OK** button.

## 6 FM mode

### 6.1 Switching on FM radio mode

- > Switch to FM mode by pressing the **MODE** button.
- > **[FM]** is shown on the display.



When switching on for the first time, the frequency 87,5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name appears.

## 6.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown on the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Programme type).

## 6.3 Automatic station scan

- > In order to perform a complete scan, press the **STOP/SEARCH** button **(3)**.



If an FM station with sufficient signal intensity is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name appears and, possibly, radio text.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

## 6.4 Manual station scan

- > Briefly press the **UP** or **DOWN** buttons repeatedly to set the desired station or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.



## 6.5 Scan setting

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Press the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Search settings]** item, then press the **OK** button.
- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

## 6.6 Audio settings

- > Hold down the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Audio Settings]** item.
- > Press the **OK** button.
- > Use **UP** or **DOWN** to select the **[Stereo available]** or **[Mono only]** item to play back in stereo or only in mono sound when the FM reception is weak.
- > Confirm by pressing the **OK** button.

DE

EN

FR

NL

## 6.7 Saving FM stations to a memory slot



The programme memory can save up to 10 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see Section 6.3).
- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **PRESET/EQ** button (**7**) while playing until **[Save channel]** appears on the display. Then use the **UP, DOWN** buttons to select a favourites memory slot (1 - 10). Press the **OK** button to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

## 6.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the FAV memory, **briefly** press the **PRESET/EQ** button and select a station slot (1-10) using the **UP, DOWN** buttons. Press the **OK** button to play the station.



If no station is saved on the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

## 6.9 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

## 7 CD player

### 7.1 General information on CDs/MP3 CDs

The device is designed for music CDs that are played with audio data (CD-DA or MP3 for CD-R and CD-RW). MP3 formats must be created with ISO 9660 Level 1 or Level 2. Multi-session CDs cannot be read.

In MP3 mode, the terms "Folder" = Album and "Track" are critical. "Album" corresponds to the folder on the PC, "track" to the PC file or a CD-DA track.

The device sorts the albums or the tracks of an album into alphabetical order by name. If you prefer a different order, change the name of the track or album and place a number in front of the name.

When burning a CD-R and CD-RW with audio data, various problems can arise which could occasionally compromise smooth playback. This is caused by faulty software and hardware settings or with the blank disc being used. If faults occur, you should contact your CD burner's/ burner software provider's customer service department or search for relevant information - e.g. on the Internet.

DE

EN

FR

NL



If you create audio CDs, observe the legal requirements and do not breach third-party copyrights.



The device can play CDs with MP3 data (.mp3) and normal audio CDs (.wav). Do not use any other extensions such as \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc. if audio files are being converted to MP3.



Given the variety of different encoder softwares, it cannot be guaranteed that every MP3 file can be played without a problem.



In the event of tracks/files being faulty, playback will continue with the next track/file.



When burning the CD, it is worth doing so at low speed and creating the CD as a single session and finalised.

## 7.2 Playing CDs

> Switch to **CD player** mode by pressing the **MODE** button.

> **[CD]** is shown on the display.



Remove the transport protection in the CD drive before using it for the first time.



- > Insert the CD with the labelled side facing upwards. Make sure that the CD is not skewed and press lightly on the spindle until it clicks into place. Close the CD cover.
- > The data on the CD is scanned. Playback then begins with the first track (audio CD) or the first track in the first folder (MP3 CD).



Do not perform any operation until the CD content has been completely read, to ensure that all the required information on the CD has been read. With MP3 CDs in particular, this process can take some time.



To insert/remove the CD, please hold it by the edge.

- > By pressing the **Play/Pause**  button, you can pause playback (the playing time appears on the display), or continue playback by pressing it again.
- > Use the **Stop**  button to stop playback. The total number of tracks appears on the display.





Always stop the playback prior to removing the CD.



If there is no playback, switch the DIGITRADIO CD 2GO off after 30 seconds.

### 7.3 Setting the track



- > If required, select the categorisation or folder and the subfolder it contains until you reach the track you want in order to play it.
- > You can select folders/albums using the **MENU** button.
- > Use the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to skip to the next or previous track.



In MP3 mode the display always shows the track number (3 digits) and then the folder number (2 digits) in the bottom-most line.

### 7.4 Quick search

While the track is playing, you can perform a quick search forwards or backwards to find a specific section.

- > Hold down the **Previous Track**  or **Next Track**  buttons to quickly skip forwards or backwards within a track for as long as the button is held down.

### 7.5 Repeat function

You can select whether a track, the entire folder/album (only for MP3 CDs) or all of the tracks on the CD are to be repeated.

- > Press the **MODE** button repeatedly to do so. The selected mode is shown on the display:

- 1** - Only play the current track.
- All** - Play all tracks
- DIR** - Play all tracks in the folder (MP3 CD only)
- Intro** - Tracks are only played briefly
- RNDM** - All tracks are played randomly

## 7.6 ASP

The ASP (Anti-Shock Protection) function is active by default to prevent playback from being interrupted during transport. In this case a section of the music track is cached in order to bridge any laser interruptions. If you want to switch off the function, briefly press the **MENU** button during playback (only in music CD mode). You can also switch the function back on again by doing this. **ASP** flashes briefly in the display while the track is cached.



The ASP function is always active in MP3 mode.

## 8 System settings

All the settings explained in this section apply equally to all sources and can only be accessed in DAB+ or FM mode.

- > Press the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[System]** item, then press the **OK** button.

## 8.1 Language

- > Press the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[System]** item, then press the **OK** button.
- > Use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Language]** item and press **OK**.
- > Using the **UP** or **DOWN** buttons, select one of the available languages and confirm by pressing the **OK** button.

## 8.2 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations can no longer be received. In this case you can reset the device to **factory settings** to delete all the saved stations and launch a new scan.

- > Press the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[System]** item, then press the **OK** button.
- > Use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[Factory Settings]** item and press **OK**.
- > Using the **UP** or **DOWN** buttons, select the **[Yes]** item to reset to the factory setting and press the **OK** button.

All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.



- > Following this, the device automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress, as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan the first DAB+ channel is played.

### 8.3 Software version

Under Software version you can retrieve the currently installed software version.

- > Press the **MENU** button and use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[System]** item, then press the **OK** button.
- > Use the **UP** or **DOWN** buttons to select the **[SW Version]** item and press **OK**.

## 9 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, pull out the mains cable and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: saltwater, insecticide, chlorine-based or acidic solvents (ammonium chloride).

DE

EN

FR

NL



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

## 10 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following table for information.

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the mains supply correctly, or insert new batteries.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Poor reception via DAB+/FM.	Change the location if necessary.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
The CD does not play or skips during playback.	The device is not in CD mode. Faulty CD inserted.
	The CD is incorrectly inserted. Insert the CD with the labelled side facing upwards.
	The CD is dirty or faulty. Clean the CD, use another CD.
	Moisture has penetrated the CD compartment. Remove the CD and leave the CD compartment open for approx. 1 hour to dry.
	The CD playing time is more than 74 minutes.
Sound switches off during CD playback.	The volume is set too high. Decrease the volume.
	The CD is damaged or dirty. Clean the CD or replace it.
	The device is being exposed to vibration. Install the device in a location with low vibration or enable the ASP function.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

DE

EN

FR

NL

## 11 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB/DAB+, FM, CD
Power supply	DC IN: 4.5 - 5 V, 600 mA 2 x AA LR6
CD player	Supported file formats: Audio CD (.wav), data CD (.mp3)
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB/DAB+: 174 - 240 MHz
Weight (without batteries)	233 g
Dimensions (WxHxD) mm	140 x 141 x 26

## 12 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB/DAB+, FM, CD
Power supply	DC IN: 4.5 - 5 V, 600 mA 2 x AA LR6
CD player	Supported file formats: Audio CD (.wav), data CD (.mp3)
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB/DAB+: 174 - 240 MHz
Weight (without batteries)	233 g
Dimensions (WxHxD) mm	140 x 141 x 26

DE

EN

FR

NL



# Mode d'emploi

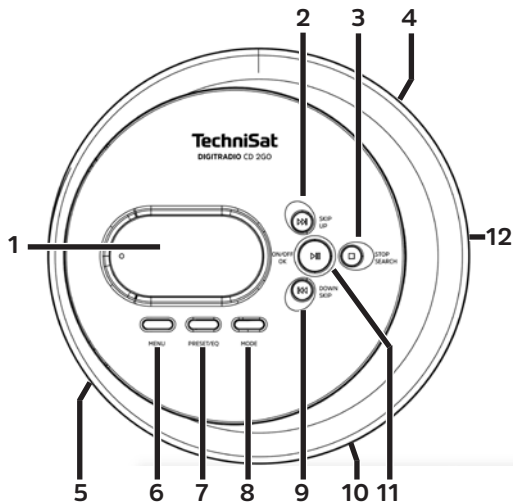
## **DIGITRADIO** CD 2GO

Lecteur CD portable avec réception FM/DAB+



**TechniSat**

## 1 Illustrations



1	Écran	8	MODE
2	SKIP/UP	9	SKIP/DOWN
3	STOP/SEARCH	10	Prise casque
4	Volume	11	ON/OFF/Play/Pause/OK
5	DC-IN	12	OPEN
6	MENU/ASP		
7	PRESET/EQ		



## 2 Sommaire

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>88</b>
<b>2</b>	<b>Sommaire .....</b>	<b>89</b>
<b>3</b>	<b>Avant-propos.....</b>	<b>92</b>
3.1	Groupe cible de ce mode d'emploi.....	92
3.1.1	Utilisation conforme.....	92
3.2	Consignes importantes .....	92
3.2.1	Sécurité.....	93
3.2.2	Élimination.....	98
3.2.3	Mentions légales.....	101
3.2.4	Consignes d'entretien .....	103
<b>4</b>	<b>Description de la DIGITRADIO CD 2GO.....</b>	<b>104</b>
4.1	Contenu de la livraison.....	104
4.2	Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO CD 2GO .....	104
4.3	Préparation de la DIGITRADIO CD 2GO au fonctionnement	104
4.3.1	Insertion des piles.....	104
4.3.2	Connexion de l'appareil au secteur .....	106
4.3.3	Utilisation des écouteurs .....	106
4.4	Fonctions générales de l'appareil .....	107
4.4.1	Mise en marche de l'appareil .....	107
4.4.2	Arrêt de l'appareil.....	107
4.4.3	Choix de la source .....	107
4.4.4	Commande du menu.....	108

DE

EN

FR

NL

<b>5</b>	<b>Radio DAB+ .....</b>	<b>109</b>
5.1	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique) .....	109
5.1.1	Exécution d'une recherche complète .....	110
5.1.2	Choix de la station.....	110
5.1.3	Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	110
5.1.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire.....	111
5.1.5	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	111
5.1.6	Recherche manuelle des stations.....	112
5.1.7	Adaptation du volume (DRC) .....	112
5.1.8	Suppression des stations inactives.....	113
<b>6</b>	<b>Mode FM .....</b>	<b>113</b>
6.1	Mise en marche du mode radio FM.....	113
6.2	Réception FM avec informations RDS .....	114
6.3	Recherche automatique des stations.....	114
6.4	Recherche manuelle des stations.....	114
6.5	Réglage de la recherche.....	115
6.6	Réglage audio.....	115
6.7	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire.....	116
6.8	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	116
6.9	Écrasement/suppression d'un programme mémorisé.....	116
<b>7</b>	<b>Lecteur CD.....</b>	<b>117</b>
7.1	Informations générales sur les CD/CD MP3 .....	117

7.2	Lecture de CD.....	118
7.3	Réglage du titre.....	120
7.4	Recherche rapide.....	120
7.5	Fonction Répétition.....	120
7.6	ASP.....	121
<b>8</b>	<b>Réglages système .....</b>	<b>121</b>
8.1	Langue.....	122
8.2	Réglage d'usine.....	122
8.3	Version logicielle.....	123
<b>9</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>123</b>
<b>10</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>124</b>
<b>11</b>	<b>Données techniques/consignes du fabricant .....</b>	<b>127</b>

DE

EN

FR

NL

### **3 Avant-propos**

Ce mode d'emploi vous aide à utiliser votre poste de radio, ci-après nommé DIGITRADIO CD 2GO ou appareil, de manière sûre et conforme à sa destination.

#### **3.1 Groupe cible de ce mode d'emploi**

Ce mode d'emploi s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

##### **3.1.1 Utilisation conforme**

L'appareil est conçu pour la réception de la radio FM/DAB+ et peut lire des disques compacts (CD audio numérique et MP3). L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

#### **3.2 Consignes importantes**

Veuillez observer les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des avertissements et consignes de ce mode d'emploi, ainsi que ceux au dos de l'appareil.



Attention - désigne une indication importante à lire attentivement, afin d'éviter toute perturbation de l'appareil, toute perte/mauvaise utilisation des données ou tout fonctionnement indésirable.



Astuce - désigne une indication relative à la fonction présentée, ainsi qu'une autre fonction liée et éventuellement à respecter, avec ses références dans le manuel.

### 3.2.1 Sécurité

Pour votre sécurité, vous devez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre en service votre DIGITRADIO CD 2GO. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil et du non-respect des dispositions de sécurité.



N'ouvrez jamais l'appareil !  
Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !



Les interventions éventuellement nécessaires doivent être uniquement effectuées par du personnel qualifié.



Cet appareil doit uniquement être utilisé dans des régions à climat tempéré.



Lors d'un transport prolongé dans le froid et d'un passage dans des locaux chauffés, ne pas le mettre en marche immédiatement ; attendre l'équilibrage des températures.



N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et contactez l'assistance technique.

DE

EN

FR

NL



N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.



En cas d'orage, il est conseillé de débrancher l'appareil du secteur. Une surtension peut endommager l'appareil.



Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez l'assistance technique.



L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension indiquée sur l'appareil.



N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.



Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une piscine ou de projections d'eau.



N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à l'un de nos centres de service après-vente.



Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.



Aucune flamme nue, p. ex. une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil.



Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.



N'écoutez pas la musique ou la radio à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.



Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.



Les appareils ou accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.



Utilisez uniquement les accessoires fournis pour l'appareil.



Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. Celui-ci peut blesser vos yeux en cas de mauvaise manipulation. Ne regardez jamais dans le compartiment à CD ouvert.



Cet appareil a été classé comme appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER).



### **Manipulation des piles**



Veillez à ce que les piles ne tombent pas entre les mains des enfants. Les enfants peuvent les mettre dans la bouche et les avaler, ce qui peut entraîner de graves problèmes de santé. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin ! Conservez de ce fait les piles hors de portée des enfants en bas âge.



Utilisez l'appareil uniquement avec les piles homologuées pour cet appareil.



Les piles normales ne doivent pas être rechargées. Les piles ne doivent pas être réactivées avec d'autres moyens, ni être démontées, chauffées ou jetées au feu (risque d'explosion !).





Nettoyez les contacts de la pile et les contacts de l'appareil avant la mise en place.



Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas correctement mises en place !



Ne remplacez les piles que par des piles de type correct portant le bon numéro de modèle.



Attention ! N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes.



Ne les placez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas au rayonnement direct du soleil !



Les piles ayant fui ou endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.



Retirez les piles quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

DE

EN


FR

NL

### 3.2.2 Élimination

L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du tri sélectif. Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage.

Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Veillez contacter votre municipalité pour connaître le lieu de mise au rebut adapté. Veillez à ce que les piles/batteries vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient éliminés de façon adaptée (reprise par les détaillants spécialisés, déchets spéciaux).



Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles/batteries sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires.



### **Consignes de mise au rebut :**

Mise au rebut de l'emballage :

Votre nouvel appareil a été protégé par son emballage lors de son expédition. Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Merci d'apporter votre concours au respect de l'environnement en éliminant l'emballage de manière adaptée. Informez-vous auprès de votre revendeur ou des services communaux de collecte des déchets au sujet des points de collecte actuels.



Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.

DE

EN


FR

NL

## Mise au rebut de l'appareil :

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans aucune valeur. Grâce à une mise au rebut respectueuse de l'environnement, des matières premières précieuses peuvent être récupérées. Renseignez-vous auprès des services administratifs de votre ville ou communauté de communes pour connaître les possibilités d'une mise au rebut conforme de votre appareil dans le respect de l'environnement. Avant de mettre l'appareil au rebut, les piles/batteries doivent être retirées.



Cet appareil est marqué conformément à la directive 2012/19/UE relative aux appareils usagés électriques et électroniques. 



Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires. Il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage l'indique. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Consigne importante relative à la mise au rebut des piles/batteries : les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles/batteries avec les autres déchets ménagers. Vous pouvez mettre les piles/batteries gratuitement au rebut auprès de votre revendeur ou aux points de collecte spéciaux.

### 3.2.3 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique DIGITRADIO CD 2GO est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22576>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable des dommages causés au produit dans le cas d'influences extérieures, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs typographiques. Dernière mise à jour 09/19. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

FR

NL



DIGITRADIO CD 2GO et TechniSat sont des marques déposées de :

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun/Eifel, Allemagne

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



### 3.2.4 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au numéro suivant :  
+ 49 (0) 392 592 201 800.



Les demandes de réparation peuvent également être faites directement en ligne sur [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH  
Service-Center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt, Allemagne

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

DE

EN

FR

NL

## 4 Description de la DIGITRADIO CD 2GO

### 4.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, veuillez contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x DIGITRADIO CD 2GO
- 1 x paire d'écouteurs
- 1 x alimentation électrique
- 1 x mode d'emploi

### 4.2 Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO CD 2GO

La DIGITRADIO CD 2GO, composée d'un lecteur CD et récepteur FM/DAB+, est dotée des fonctions suivantes :

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations DAB+ et 10 stations FM.
- La radio capte les fréquences FM 87,5 - 108 MHz (analogiques) et DAB+ Band III 174,9 - 239,2 MHz (numériques).
- Lecteur CD avec fonction MP3.

### 4.3 Préparation de la DIGITRADIO CD 2GO au fonctionnement

#### 4.3.1 Insertion des piles

- > Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière en poussant dans le sens de la flèche **OPEN**.
- > Insérez les piles (2 x AA 1,5 V) dans le compartiment à piles conformément à la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



- > Refermez avec précaution le couvercle du compartiment à piles de manière à ce que le couvercle s'enclenche dans le boîtier.
- > L'état de chargement des piles est signalé à l'écran par l'icône d'une batterie.



Pour faire fonctionner votre appareil, vous avez besoin de piles alcalines LR6/AA 1,5 V, de type Mignon. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion.



Remplacez une pile dont la charge devient faible en temps opportun.



Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.



Retirez les piles de l'appareil quand il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des substances toxiques pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais la pile avec les autres déchets ménagers.

DE

EN

FR

NL

### 4.3.2 Connexion de l'appareil au secteur

- > Connectez le câble d'alimentation fourni au port **DC-IN (5)** sur le côté de la DIGITRADIO CD 2GO. Branchez ensuite le connecteur USB à un port USB standard ou un bloc d'alimentation USB (non fourni).



Suite au premier branchement au secteur, l'indication « **Bienvenue dans la radio numérique** » s'affiche à l'écran. Une première recherche de stations est alors effectuée via DAB+.

### 4.3.3 Utilisation des écouteurs

#### Risque de lésions auditives !

N'écoutez jamais la radio avec des écouteurs à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Avant d'utiliser les écouteurs, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimal.



Utilisez uniquement des écouteurs dotés d'une prise jack de 3,5 mm.

- > Branchez la fiche des **écouteurs** dans la prise casque (**10**) de l'appareil.



Le volume maximal est limité par défaut. Si vous souhaitez lever cette limite, maintenez la touche **PRESET/EQ (7)** (en mode CD) ou **MENU** (DAB) enfoncée. Le réglage est mémorisé jusqu'à la prochaine mise en marche/à l'arrêt de l'appareil.

- > Réglez le volume souhaité avec la molette de volume (**4**).

## 4.4 Fonctions générales de l'appareil

### 4.4.1 Mise en marche de l'appareil

- > Vous mettez en marche la DIGITRADIO CD 2GO en appuyant sur la touche **ON/OFF (11)**.



Après la première mise en marche, l'appareil effectue automatiquement une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression, ainsi que le nombre de stations de radio numériques détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.

### 4.4.2 Arrêt de l'appareil

- > Vous pouvez à nouveau éteindre à l'appareil en maintenant la touche **ON/OFF** enfoncée (au moins 5 secondes).

### 4.4.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE**, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radiodiffusion numérique), **FM** et **CD**.



Si votre appareil est en mode CD, vous devez maintenir la touche **MODE** brièvement enfoncée (lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur de CD).

DE

EN

FR

NL

#### 4.4.4 Commande du menu

En mode FM ou DAB+, vous accédez via le menu à tous les réglages et fonctions de la DIGITRADIO CD 2GO. La navigation dans le menu s'effectue à l'aide des touches **MENU (6)**, **OK (11)**, **UP (2)** et **DOWN (9)**. Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche **MENU**. Pour naviguer parmi les sous-menus, appuyez d'abord sur la touche **UP** ou **DOWN** pour afficher un sous-menu, puis sur la touche **OK** pour afficher le sous-menu. Un astérisque (\*) indique la sélection actuelle.



Pour fermer le menu, appuyez plusieurs fois sur **MENU** (en fonction du sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que la station de radio actuelle s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés en appuyant sur la touche **OK**. Si vous appuyez sur la touche **MENU**, les réglages ne sont pas enregistrés (la touche **MENU** joue ici également le rôle d'une touche « Retour » et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à activer sont représentées en **gras** dans ce mode d'emploi. Les affichages à l'écran sont indiqués entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. entrées de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

## 5 Radio DAB+

Le DAB+ est un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur une seule et même fréquence. Plus d'infos sur le DAB+ sur [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) ou [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 5.1 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

- > Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à l'affichage de **[DAB]** à l'écran.



Si vous vous trouvez en mode CD, vous devez maintenir la touche **MODE** enfoncée pour basculer vers le mode DAB.



Lorsque le DAB+ est démarré pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

DE

EN

FR

NL

### 5.1.1 Exécution d'une recherche complète



La recherche automatique "Recherche complète" scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et détecte ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station par ordre alphanumérique est diffusée.

- > Pour effectuer une recherche complète, appuyez sur la touche **STOP/SEARCH (3)**.
- > **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, des barres de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.

### 5.1.2 Choix de la station

- > Appuyer sur les touches **UP (2)** ou **DOWN (9)** permet d'ouvrir la liste de stations et de naviguer entre les stations disponibles.

### 5.1.3 Mémorisation d'une station DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez d'abord la station souhaitée (voir point 5.1.2).

- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET/EQ (7)** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Enreg. le programme]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches **UP, DOWN** un des favoris mémorisés (1 à 10). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.

#### 5.1.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire des favoris (FAV), appuyez **brièvement** sur la touche **PRESET/EQ** et sélectionnez un emplacement mémoire (1 à 10) à l'aide des touches **UP, DOWN**. Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche alors à l'écran.

#### 5.1.5 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

### 5.1.6 Recherche manuelle des stations

- > Appuyez brièvement sur la touche **MENU** et à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**, sélectionnez l'entrée **[Réglage manuel]** et appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide des touches **UP** ou **DOWN** et **OK**, sélectionnez un canal (5A à 13F). La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal se situe en dessous de la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant.

### 5.1.7 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu Adaptation du volume permet de régler le taux de compression, qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Adaptation du volume]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez le taux de compression avec **UP** ou **DOWN** :
  - élevé** - Compression élevée
  - bas** - Compression basse
  - off** - Compression désactivée.
- > Confirmez en appuyant sur **OK**.



## 5.1.8 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Vider]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.

La requête **[Vider]** apparaît pour savoir si les stations inactives doivent être supprimées.

- > À l'aide de **UP** ou **DOWN**, sélectionnez l'entrée **[Oui]** et validez en appuyant sur la touche **OK**.

## 6 Mode FM

### 6.1 Mise en marche du mode radio FM

- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode FM.
- > **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.

## 6.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotée du RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cela s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

## 6.3 Recherche automatique des stations

- > Pour effectuer une recherche, appuyez sur la touche **STOP/SEARCH** (3).



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage de stations plus faibles, utilisez la recherche manuelle des stations.

## 6.4 Recherche manuelle des stations

- > Appuyez plusieurs fois brièvement sur les touches **UP** ou **DOWN** pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

## 6.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Réglage de la recherche]** et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est puissant **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations]**.



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur chaque station disponible. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

## 6.6 Réglage audio

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez à l'aide des touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Réglage audio]**.
- > Appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide de **UP** ou **DOWN**, sélectionnez l'entrée **[Stéréo possible]** ou **[Mono uniquement]**, pour la diffusion en stéréo ou en son mono en cas de réception FM faible.
- > Confirmez en appuyant sur **OK**.

DE

EN

FR

NL

## 6.7 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez d'abord la station souhaitée (voir point 6.3).
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET/EQ (7)** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Enreg. le programme]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec les touches **UP, DOWN** un des favoris mémorisés (1 à 10). Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez ce processus.

## 6.8 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment dans la mémoire des favoris (FAV), appuyez **brèvement** sur la touche **PRESET/EQ** et sélectionnez un emplacement mémoire (1 à 10) à l'aide des touches **UP, DOWN**. Appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche alors à l'écran.

## 6.9 Écrasement/suppression d'un programme mémorisé

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

## 7 Lecteur CD

### 7.1 Informations générales sur les CD/CD MP3

L'appareil permet de lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrées des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent répondre à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2. Les CD multisession ne sont pas pris en charge.

En mode MP3, les termes "Album" et "Titre" sont importants. "Album" correspond au dossier sur le PC, "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre du CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'un album par nom dans l'ordre alphabétique. Si vous préférez un autre classement, modifiez le nom du titre ou de l'album et saisissez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de fichiers audio sur des supports CD-R et CD-RW, différents problèmes pouvant parfois perturber la bonne qualité de lecture peuvent survenir. Des erreurs de réglages du logiciel et du matériel ou le support vierge utilisé peuvent être la cause de ces problèmes. En cas d'erreurs de ce type, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou rechercher des informations adaptées, p. ex. sur Internet.

DE

EN

FR

NL



Si vous gravez des CD audio, veuillez respecter les dispositions légales et ne pas violer les droits d'auteur de tiers.



L'appareil peut lire des CD comportant des fichiers MP3 (.mp3) et des CD audio normaux (.wav). Aucune autre extension, p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, ne peut être utilisée lorsque des fichiers audio sont convertis en MP3.



En raison de la diversité des différents logiciels d'encodage, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 puisse être lu sans problème.



Si le titre/l'album comporte des erreurs, la lecture se poursuit au titre/album suivant.



Lors de la gravure du CD, il est recommandé de graver celui-ci à vitesse réduite, et de créer et finaliser les CD en tant que session unique.

## 7.2 Lecture de CD

- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode **Lecteur CD**.
- > **[CD]** s'affiche à l'écran.



Retirez la protection de transport dans le lecteur CD avant la première utilisation.


- > Insérez avec précaution le CD avec le côté imprimé vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas de travers et appuyez légèrement dessus jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter dans l'axe. Fermez le compartiment à CD.
- > Les données sur le CD sont contrôlées. La lecture démarre ensuite avec le premier titre (CD audio) ou le premier titre du premier dossier (CD MP3).



Avant toute commande, attendez la lecture complète du contenu du CD pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du CD ont bien été lues. Ce processus peut prendre un certain temps en particulier pour les CD MP3.



Pour insérer/retirer le CD, veuillez le saisir sur le bord.

- > En appuyant sur la touche **Lecture/Pause** , vous pouvez mettre la lecture en pause (la durée du titre clignote à l'écran) puis la poursuivre en appuyant une nouvelle fois.

- > Avec la touche **Arrêt** , vous arrêtez la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.





Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.



Si rien ne se produit, votre DIGITRADIO CD 2GO s'éteint après 30 secondes.

### 7.3 Réglage du titre



- > Le cas échéant, sélectionnez le classement ou le dossier puis la subdivision qu'il contient jusqu'au titre souhaité pour permettre la lecture de ce dernier.
- > Vous pouvez sélectionner Dossiers/Albums avec la touche **MENU**.
- > À l'aide des touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant** , vous reculez au titre précédent ou avancez au titre suivant.



En mode MP3, l'écran affiche d'abord le numéro de titre (trois chiffres) puis le numéro de dossier (2 chiffres) sur la ligne inférieure.

### 7.4 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis.

- > Maintenez les touches **Titre précédent**  ou **Titre suivant**  enfoncées pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.

### 7.5 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album (uniquement pour les CD MP3) ou tous les morceaux d'un CD.

- > Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE**.  
Le mode sélectionné est affiché à l'écran :



- 1** - Lire uniquement le titre actuel
- Tout** - Lecture de tous les titres
- VERZ** - Lecture de tous les titres dans le dossier (uniquement les CD MP3)
- Intro** - Lecture uniquement de l'intro des titres
- RNDM** - Tous les titres dans un ordre aléatoire

## 7.6 ASP

La fonction ASP (protection anti-chocks) est active par défaut pour empêcher la lecture d'avoir des ratés pendant le transport. Une partie du titre musical est ainsi mis en mémoire tampon pour éviter tout raté du laser. Si vous souhaitez arrêter la fonction, appuyez pendant la lecture brièvement sur la touche **MENU** (uniquement en mode CD de musique). De cette manière, vous pouvez également remettre à nouveau la fonction en marche. **ASP** clignote brièvement à l'écran pendant que le titre est mis en mémoire tampon.



En mode MP3, la fonction ASP est toujours active.

## 8 Réglages système

Tous les réglages expliqués sous ce point s'appliquent uniformément pour toutes les sources et ne peuvent être utilisés qu'en mode DAB+ ou FM.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Système]** et appuyez sur la touche **OK**.

DE

EN

FR

NL

## 8.1 Langue

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée [**Système**] et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée [**Langue**] et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur la touche **OK**.

## 8.2 Réglage d'usine

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. La réinitialisation aux **réglages d'usine** vous permet dans ce cas de supprimer toutes les stations mémorisées et de démarrer une nouvelle recherche de stations.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée [**Système**] et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée [**Réglage d'usine**] et appuyez sur la touche **OK**.
- > À l'aide des touches **UP** ou **DOWN**, sélectionnez l'entrée [**Oui**] pour exécuter le réglage d'usine et appuyez sur la touche **OK**.

L'ensemble des stations et réglages précédemment enregistrés est supprimé. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

- > L'appareil effectue ensuite automatiquement une recherche complète en mode DAB. Durant la recherche, l'écran affiche la progression, ainsi que le nombre de stations de radio numériques détectées. Une fois la recherche de stations terminée, la première station DAB+ est diffusée.

### 8.3 Version logicielle

Sous Version logicielle, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Système]** et appuyez sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec les touches **UP** ou **DOWN** l'entrée **[Version logicielle]** et appuyez sur la touche **OK**.

## 9 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez le câble de connexion et éteignez l'appareil !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, solvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).

DE

EN

FR

NL



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

## 10 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible/résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher correctement l'alimentation électrique ou insérer de nouvelles piles.
Absence de son.	Monter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
La réception via FM/DAB+ est mauvaise.	Modifier le cas échéant le lieu d'installation.

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible/résolution</b>
L'appareil ne peut être commandé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
Impossible de lire le CD ou le CD passe au titre suivant lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Mauvais CD inséré.
	Le CD est mal inséré. Insérer le CD avec le côté étiqueté vers le haut.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyer le CD, utiliser un autre CD.
	De l'humidité s'est infiltrée dans le compartiment à CD. Retirer le CD et laisser le compartiment à CD ouvert pendant environ 1 heure pour qu'il sèche. La durée du CD dépasse 74 minutes.

DE

EN

FR

NL

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible/résolution</b>
Le son saute pendant la lecture du CD.	Le volume est réglé trop fort. Baisser le volume.
	Le CD est abîmé ou sale. Nettoyer le CD ou le remplacer.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placer l'appareil dans un endroit avec peu de vibrations ou activer la fonction ASP.

Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

## 11 Données techniques/consignes du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB/DAB+, FM, CD
Alimentation électrique	DC-IN : 4,5 - 5 V, 600 mA 2 x AA LR6
Lecteur CD	Formats de fichiers pris en charge : CD audio (.wav), CD de données (.mp3)
Fréquences	FM : 87,5 - 108 MHz DAB/DAB+ : 174 - 240 MHz
Poids (sans piles)	233 g
Dimensions (L x H x P) en mm	140 x 141 x 26

DE

EN

FR

NL





# Gebruikershandleiding

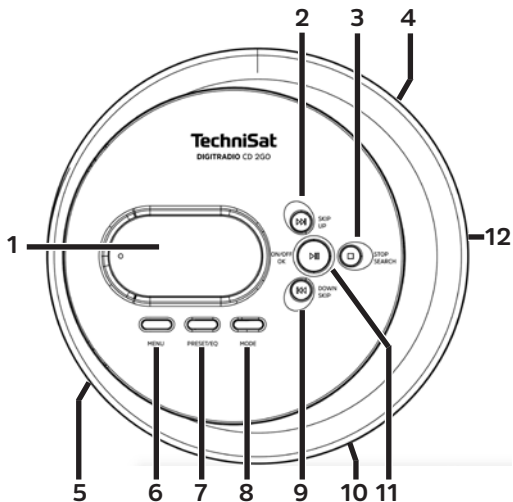
## DIGITRADIO CD 2GO

Draagbare cd-speler met DAB+/FM-ontvangst



**TechniSat**

## 1 Afbeeldingen



1	Display	8	MODUS
2	SKIP/UP	9	SKIP/DOWN
3	STOP/SEARCH	10	Koptelefooningang
4	Volume	11	ON/OFF/Play/Pause/OK
5	DC-IN	12	OPEN
6	MENU/ASP		
7	PRESET/EQ		

## 2 Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Afbeeldingen .....</b>	<b>130</b>
<b>2</b>	<b>Inhoudsopgave .....</b>	<b>131</b>
<b>3</b>	<b>Voorwoord .....</b>	<b>134</b>
3.1	Doelgroep van deze handleiding .....	134
3.1.1	Beoogd gebruik .....	134
3.2	Belangrijke aanwijzingen.....	134
3.2.1	Veiligheid .....	135
3.2.2	Afvalverwijdering.....	136
3.2.3	Juridische mededeling .....	143
3.2.4	Service-instructies.....	145
<b>4</b>	<b>Beschrijving van DIGITRADIO CD 2GO .....</b>	<b>146</b>
4.1	De levering .....	146
4.2	De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO CD 2GO .....	146
4.3	DIGITRADIO CD 2GO gereedmaken voor gebruik.....	146
4.3.1	Batterijen plaatsen .....	146
4.3.2	Voeding aansluiten.....	148
4.3.3	Gebruik van oortelefoons.....	148
4.4	Algemene functies van het apparaat.....	149
4.4.1	Apparaat aanzetten .....	149
4.4.2	Apparaat uitzetten.....	149
4.4.3	Bron selecteren.....	149
4.4.4	Menubediening .....	150

DE

EN

FR

NL

<b>5</b>	<b>DAB+ radio .....</b>	<b>150</b>
5.1	DAB+ (Digital Radio) ontvangst .....	151
5.1.1	Volledige zenderscan uitvoeren .....	152
5.1.2	Zender selecteren.....	152
5.1.3	DAB+ station in het favorietengeheugen opslaan.....	152
5.1.4	DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen.....	153
5.1.5	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen.....	153
5.1.6	Handmatige zenderkeuze.....	154
5.1.7	Volume regelen (DRC).....	154
5.1.8	Niet-actieve stations verwijderen.....	155
<b>6</b>	<b>FM-modus.....</b>	<b>155</b>
6.1	FM-modus inschakelen.....	155
6.2	FM-ontvangst met RDS-informatie.....	156
6.3	Automatische zenderkeuze .....	156
6.4	Handmatige zenderkeuze.....	156
6.5	Scaninstellingen.....	157
6.6	Audio-instellingen.....	157
6.7	FM-station in het favorietengeheugen opslaan.....	158
6.8	FM-zender vanaf een favorietengeheugen opvragen.....	158
6.9	Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen.....	158
<b>7</b>	<b>Cd-speler .....</b>	<b>159</b>
7.1	Algemene informatie over cd's/mp3 cd's.....	159
7.2	Cd afspelen.....	160
7.3	Titel instellen .....	162

7.4	Snel zoeken.....	162
7.5	Herhaalfunctie .....	162
7.6	ASP .....	163
<b>8</b>	<b>Systeeminstellingen .....</b>	<b>163</b>
8.1	Taal.....	164
8.2	Fabrieksinstellingen.....	164
8.3	SW-versie.....	165
<b>9</b>	<b>Schoonmaken.....</b>	<b>165</b>
<b>10</b>	<b>Storingen verhelpen.....</b>	<b>166</b>
<b>11</b>	<b>Technische gegevens/instructies van de fabrikant .....</b>	<b>167</b>

DE

EN

FR

NL

## **3 Voorwoord**

Deze handleiding helpt u om uw radio, hierna DIGITRADIO CD 2GO of apparaat genoemd, op de juiste manier en veilig te gebruiken.

### **3.1 Doelgroep van deze handleiding**

De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

#### **3.1.1 Beoogd gebruik**

Het apparaat is ontworpen voor de ontvangst van DAB+/FM-radio-uitzendingen en kan compact discs (digitale audio-cd's en mp3) afspelen. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor zakelijke toepassingen.

### **3.2 Belangrijke aanwijzingen**

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



Let op - Duidt een belangrijke aanwijzing aan die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of onbedoeld functioneren van het apparaat te voorkomen.



Tip - Geeft een aanwijzing over de beschreven functie plus een andere gerelateerde functie die wellicht nodig is met verwijzing naar het relevante gedeelte van de handleiding.

### 3.2.1 Veiligheid

Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door, alvorens u uw DIGITRADIO CD 2GO in gebruik neemt. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften.



Maak het apparaat nooit open.  
Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.



Een eventueel noodzakelijke ingreep mag uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.



Het apparaat mag alleen in gematigde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.



Zet het apparaat na langdurig transport bij koud weer en daarna plaatsing in warme ruimtes niet onmiddellijk aan. Laat het eerst op temperatuur komen.



Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het uit en neem contact op met de serviceafdeling.

DE

EN

FR

NL



Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.



Tijdens onweer moet u het apparaat van het stopcontact loskoppelen. Overspanning kan het apparaat beschadigen.



Zet bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, het apparaat uit en neem contact op met de serviceafdeling.



De radio mag alleen met de op het apparaat aangeduide spanning worden gebruikt.



Probeer het apparaat nooit op een andere spanning te gebruiken.



Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, zwembad of sproeiwater.



Probeer nooit zelf een defect apparaat te repareren. Neem altijd contact op met een van onze servicepunten.



Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.





Plaats geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op het apparaat.



Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.



Luister niet naar muziek of radio met hoge volumes. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.



Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.



Beschadigde apparaten of beschadigde accessoires mogen niet langer worden gebruikt.



Gebruik uitsluitend speciaal voor het apparaat meegeleverde accessoires.



Deze cd-speler maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. Deze kan bij verkeerd gebruik de ogen beschadigen. Kijk nooit in het open cd-vak.



Dit apparaat is geclassificeerd als een klasse 1-laserapparaat (CLASS 1 LASER).



## Omgang met batterijen



Let erop dat batterijen buiten handbereik van kinderen blijven. Kinderen kunnen batterijen in hun mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige gezondheidsproblemen leiden. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts! Houd daarom batterijen en afstandsbediening buiten bereik van kleine kinderen.



Gebruik het apparaat alleen met batterijen die voor dit apparaat zijn goedgekeurd.



Normale batterijen mogen niet worden opgeladen. Batterijen mogen niet op andere manieren worden gereactiveerd, niet uit elkaar worden genomen, worden verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).



Maak de batterij- en apparaatcontacten vóór het plaatsen schoon.



Bij verkeerd geplaatste batterijen bestaat explosiegevaar!



Vervang de batterijen alleen door batterijen van het juiste type en modelnummer.



Pas op! Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden.



Leg ze niet op radiatoren. Stel ze niet bloot aan direct zonlicht.



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken als ze in contact komen met de huid. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Maak het batterijvak met een droge doek schoon.



Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

DE

EN

FR

NL

### 3.2.2 Afvalverwijdering

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gescheiden af volgens de lokale aanwijzingen. Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.



Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt.

Met hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Houd er rekening mee dat de lege batterijen van de afstandsbediening en elektronisch afval niet bij het gewone huisvuil horen, maar op juiste wijze moeten worden verwerkt (inleveren bij de winkel, chemisch afval).



Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Voor batterijen en accu's geldt de Europese richtlijn 2006/66/EG. Deze mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.



#### **Aanwijzingen voor verwijdering:**

Afvoer van de verpakking:

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u toe beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Help mee en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af. Informatie over de huidige afvalverwijderingsmethoden vindt u bij uw plaatselijke dealer of bij de gemeentelijke afvalverwerking.



Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.

DE

EN

FR

NL

## Apparaat afdanken:

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door milieuvriendelijke verwijdering kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen. Informeer bij uw gemeentelijke instanties naar de mogelijkheden om het apparaat milieuvriendelijk en op de juiste manier af te voeren. Voordat u het apparaat afvoert, moet u de batterijen/accu's verwijderen.



Dit apparaat is volgens de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE)

gemarkeerd.



Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het gewone huisafval worden meegegeven, maar moet bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product, op de handleiding of op de verpakking. De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Met hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering van batterijen/accu's: batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen/accu's daarom altijd in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Doe batterijen/accu's nooit bij het gewone huisafval. U kunt gebruikte batterijen/accu's gratis inleveren bij uw speciaalzaak of bij speciale afvalinzamelingsstations.

### 3.2.3 Juridische mededeling



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO CD 2GO-radioapparatuur voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22576>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatst gewijzigd 09/19. Kopiëren en vermenigvuldigen alleen met toestemming van de uitgever. De huidige versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de homepage van TechniSat op [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

DE

EN

FR

NL



DIGITRADIO CD 2GO en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)





### 3.2.4 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Opmerking

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:  
+ 49 (0) 392 592 201 800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur) aanvragen.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH  
Service-center  
Nordstr. 4a  
39418 Stassfurt

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

DE

EN

FR

NL

## 4 Beschrijving van DIGITRADIO CD 2GO

### 4.1 De levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1 x DIGITRADIO CD 2GO
- 1 x oortelefoon
- 1 x voeding
- 1 x handleiding

### 4.2 De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO CD 2GO

De DIGITRADIO CD 2GO bestaat uit een cd-speler en een DAB+/FM-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 10 DAB+ en 10 FM-stations opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5-108 MHz (analoog) en DAB+ Band III 174,9-239,2 MHz (digitaal).
- CD-speler met mp3-weergave.

### 4.3 DIGITRADIO CD 2GO gereedmaken voor gebruik

#### 4.3.1 Batterijen plaatsen

- > Open het batterijvak aan de achterkant door te schuiven in de richting van de pijl **OPEN**.
- > Plaats de batterijen (2 x AA 1,5 V). Let hierbij op de polariteit die in het batterijvak is aangeduid.

- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig, zodat het deksel in de behuizing vastklikt.
- > Het batterijlaadniveau wordt op het display aangegeven met een batterijsymbool.



Voor het gebruik hebt u alkalinebatterijen (type Mignon, 1,5 V, LR6/AA) nodig. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.



Vervang een zwakker wordende batterij op tijd.



Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.



Haal de batterij uit het apparaat als u het langere tijd niet zult gebruiken.



Belangrijke aanwijzing voor afvalverwijdering: batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het gewone huisvuil.

### 4.3.2 Voeding aansluiten

- > Sluit het meegeleverde stroomkabel aan op de ingang **DC-IN (5)** aan de zijkant van de DIGITRADIO CD 2GO. Sluit vervolgens de USB-stekker op de gewone USB-ingang of een USB-voedingsadapter (niet meegeleverd) aan.



Na de eerste keer dat het apparaat op de voeding is aangesloten, verschijnt "**Welkom bij Digital Radio**" op het display. Vervolgens wordt eerst een zenderscan uitgevoerd via DAB+.

### 4.3.3 Gebruik van oortelefoons

#### Gehoorschade!

Luister niet met een hoog volume via de koptelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een koptelefoon gaat gebruiken.



Gebruik alleen koptelefoons met een 3,5 mm jackplug.

- > Steek de plug van de oortelefoon in de **koptelefooningang (10)** van het apparaat.



Standaard is het maximale volume begrensd. Om de volumebegrenzing op te heffen, houdt u de knop **PRESET/EQ (7)** ingedrukt (in de CD-modus), ofwel **MENU** (DAB). De instelling wordt opgeslagen tot de volgende keer dat het apparaat wordt in-/uitgeschakeld.

- > Stel het gewenste volume met de volumedraaiknop **(4)** in.

## 4.4 Algemene functies van het apparaat

### 4.4.1 Apparaat aanzetten

- > Druk op de knop **ON/OFF (11)** om de DIGITRADIO CD 2GO aan te zetten.



Na de eerste keer aanzetten voert het apparaat automatisch een volledige zenderscan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

### 4.4.2 Apparaat uitzetten

- > U kunt het apparaat weer uitzetten door de knop **ON/OFF** ten minste 5 seconden ingedrukt te houden.

### 4.4.3 Bron selecteren

- > Met de toets **MODE** kunt u door kort te drukken tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM** en **CD** schakelen.



Als u zich in de CD-modus bevindt, moet u de knop **MODE** kort ingedrukt houden (als er een cd in het station zit).

DE

EN

FR

NL

#### 4.4.4 Menubediening

Via het menu komt u in DAB+ of in FM bij alle functies en instellingen van de DIGITRADIO CD 2GO. Met behulp van de toetsen **MENU (6)**, **OK (11)**, **UP (2)** en **DOWN (9)** kunt u door de menu's navigeren. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon kort op de knop **MENU** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, drukt u eerst op de toets **UP** of **DOWN** om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op **OK** om het submenu te openen. Een sterretje (\*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: druk herhaaldelijk op de toets **MENU** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen als u op de **OK**-toets drukt. Als u in plaats daarvan op de knop **MENU** drukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de knop **MENU** heeft hier de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze handleiding **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen [**vierkante haakjes**].



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

## 5 DAB+ radio

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Meer informatie over DAB+ vindt u bijv. op [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) of [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 5.1 DAB+ (Digital Radio) ontvangst

- > Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE** tot **[DAB]** op het display verschijnt.



Als u zich in de CD-modus bevindt, moet u de knop **MODE** ingedrukt houden om naar de DAB-modus over te schakelen.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderzoekopdracht uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

DE

EN

FR

NL

### 5.1.1 Volledige scan uitvoeren



De automatische scan Volledige scan scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt dus alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

- > Druk op de toets STOP/SEARCH (3) **om een volledige zenderscan uit te voeren.**
- > Op het display verschijnt **[Scan...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.

### 5.1.2 Zender selecteren

- > Druk op de toetsen **UP (2)** of **DOWN (9)** om het zenderoverzicht weer te geven en tussen de beschikbare zenders te schakelen.

### 5.1.3 Bewaar het DAB+ station op een opslaglocatie



In het geheugen van de favorieten kunt u maximaal 10 stations in het DAB+ bereik opslaan.

- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie punt 5.1.2).



- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET/EQ (7)** ingedrukt tot **[Prog. opslaan]** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens een favorietengeheugen (1 ... 10) met behulp van de knoppen **UP/DOWN**. Druk op **OK** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

#### 5.1.4 DAB+ station vanaf een favorietengeheugen opvragen

- > Om een zender op te vragen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de knop **PRESET/EQ** en selecteert u met de knoppen **UP, DOWN** en zendergeheugen (1...10). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

#### 5.1.5 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmageheugen

- > Sla gewoon een nieuw station op in een favorietengeheugen volgens de aanwijzingen.



Bij het opvragen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenlocaties verwijderd.

## 5.1.6 Handmatige zenderkeuze

- > Druk kort op **MENU** en kies vervolgens met de toetsen **UP** of **DOWN** de optie [**Handmatig instellen**] en druk op **OK**.
- > Gebruik de toetsen **UP** of **DOWN** en **OK** om een kanaal (5A tot 13F) te selecteren. Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit.

## 5.1.7 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie Volume regelen kunt u de mate van compressie die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariati es compenseert instellen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **UP** of **DOWN** de optie [**Volume regelen**].
- > Druk op **OK**.
- > Kies met **UP** of **DOWN** het compressiepercentage:
  - hoog** - Hoge compressie
  - diep** - Lage compressie
  - uit** - Compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig de keuze door op **OK** te drukken.

## 5.1.8 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit de zenderlijst verwijderen.

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **UP** of **DOWN** de optie **[Leeg maken]**.
- > Druk op **OK**.

De vraag **[Wissen]** volgt om te bevestigen dat de inactieve zenders moeten worden verwijderd.

- > Selecteer met **UP** of **DOWN** de optie **[Ja]** en bevestig dit met **OK**.

## 6 FM-modus

### 6.1 FM-modus inschakelen

- > Schakel naar de FM-modus door op de toets **MODE** te drukken.
- > Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Bij de eerste keer inschakelen is de frequentie 87,5 MHz ingesteld.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.

DE

EN

FR

NL

## 6.2 FM-ontvangst met RDS- informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

## 6.3 Automatische zenderkeuze

- > Druk op de toets **STOP/SEARCH (3)** om een zenderscan uit te voeren.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderkeuze.

## 6.4 Handmatige zenderkeuze

- > Druk herhaaldelijk kort op **UP** of **DOWN** om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

## 6.5 Scaninstelling

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Druk kort op **MENU** en gebruik vervolgens de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Scaninstellingen]** te selecteren en druk op **OK**.
- > Selecteer of u de scanner alleen bij sterke zenders **[Alleen sterke zenders]** of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) **[Alle zenders]** moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

## 6.6 Audio-instellingen

- > Houd de toets **MENU** ingedrukt en selecteer met de toetsen **UP** en **DOWN** de optie **[Audio-instellingen]**.
- > Druk op **OK**.
- > Gebruik de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Stereo mogelijk]** of **[Alleen mono]** te selecteren om in stereo of alleen in mono af te spelen als de FM-ontvangst slecht is.
- > Bevestig de keuze door op **OK** te drukken.

DE

EN

FR

NL

## 6.7 FM-station in het favorietengeheugen opslaan



In het geheugen van de favorieten kunt u maximaal 10 stations in het DAB+ bereik opslaan.

- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie punt 6.3).
- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET/EQ (7)** ingedrukt tot **[Prog. opslaan]** op het display verschijnt. Selecteer vervolgens een favorietengeheugen (1 ... 10) met behulp van de knoppen **UP/DOWN**. Druk op **OK** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

## 6.8 FM-zender vanaf een favorietengeheugen opvragen

- > Om een zender op te vragen die u eerder in het FAV-geheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de knop **PRESET/EQ** en selecteert u met de knoppen **UP, DOWN** en zendergeheugen (1...10). Druk op **OK** om het station af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

## 6.9 Overschrijven/verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen gewist.

## 7 Cd-speler

### 7.1 Algemene informatie over cd's/mp3 cd's

Het apparaat is geschikt voor muziek-cd's die zijn opgenomen met audiogegevens (cd-da of mp3 voor cd-r en cd-rw). Mp3-formaten moeten met ISO 9660 Level 1 of Level 2 worden aangemaakt.

Multisessie-cd's kunnen niet gelezen worden.

In de mp3-modus zijn de termen "Folder" = album en "Titel" bepalend. "Album" komt overeen met de map op de pc, „Titel" met het bestand op de pc of de titel van een cd-da.

Het apparaat sorteert de albums of tracks van een album in alfabetische volgorde op naam. Als u de voorkeur geeft aan een andere volgorde, kunt u de naam van het nummer of album veranderen door er een cijfer voor te plaatsen.

Bij het branden van cd-r en cd-rw met audiogegevens kunnen zich verschillende problemen voordoen die soms het storingsvrije afspelen bemoeilijken. Dit komt door defecte software- en hardware-instellingen of de gebruikte beschrijfbare cd. Als zich dergelijke problemen voordoen, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant van uw cd-brander/ Brandsoftware of zoek de juiste informatie op (bijv. op internet).

DE

EN

FR

NL



Als u audio-cd's maakt, houd dan rekening met de wettelijke voorschriften en schendt de auteursrechten van derden niet.



Het apparaat kan cd's met mp3-gegevens (.mp3) en normale audio-cd's (.wav) afspelen. Gebruik geen andere extensies, zoals \*.doc, \*.txt, \*.pdf etc. bij het converteren van audiobestanden naar mp3.



Vanwege de verscheidenheid aan verschillende encodersoftware kan niet worden gegarandeerd dat elk mp3-bestand probleemloos kan worden afgespeeld.



Bij foutieve titels/bestanden wordt het afspelen met de volgende titel/bestand voortgezet.



Het is het beste om bij het branden van de cd op lage snelheid te branden en om de cd als single-sessie en afgesloten te maken.

## 7.2 Cd afspelen

- > Schakel naar de modus **Cd-speler** door de toets **MODE** in te drukken.
- > Op het display wordt **[CD]** weergegeven.



Verwijder de transportbescherming in het cd-station als u deze voor de eerste keer gaat gebruiken.



- > Leg een cd voorzichtig met de beschreven kant naar boven in de lade. Controleer of de cd niet scheef zit en druk de cd lichtjes op de spil tot deze vastklikt. Sluit het cd-deksel.
- > De gegevens op de cd worden ingelezen. Vervolgens begint het eerste nummer (audio-cd) of het eerste nummer in de eerste map (mp3-cd).



Wacht met gebruik tot de inhoud van de cd volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van de cd is gelezen. Dit proces kan vooral bij mp3-cd's enige tijd in beslag nemen.



Pak de cd voor het inleggen/eruit halen aan de randen vast.

- > Door op de toets **Afspelen/Pauze**  te drukken, kunt u het afspelen pauzeren (op het display knippert de afspeeltijd), of u kunt door nogmaals te drukken doorgaan met afspelen.
- > Gebruik de toets **Stop**  om het afspelen te onderbreken. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.





Stop het afspelen altijd voordat u de cd eruit neemt.



Wanneer er niets wordt afgespeeld, schakelt de DIGITRADIO CD 2GO na 30 seconden uit.

### 7.3 Titel instellen



- > Selecteer eventueel de categorie of map en vervolgens de onderverdeling daarin tot aan de gewenste titel om deze af te spelen.
- > Met de toets **MENU** kunt u Mappen/Albums selecteren.
- > Met de toetsen **Vorig nummer**  en **Volgend nummer**  kunt u naar het voorgaande resp. volgende nummer springen.



In de mp3-modus wordt op het display in de onderste regel altijd eerst het tracknummer (3 cijfers) en dan het mapnummer (2 cijfers) aangeduid.

### 7.4 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer om een bepaalde plek te zoeken.

- > Houd de toetsen **Vorig nummer**  of **Volgend nummer**  ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.

### 7.5 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album (alleen bij mp3-cd's) of alle nummers op de cd wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets **MODE**.  
De geselecteerde modus wordt op het display weergegeven.

- 1** - Alleen het huidige nummer afspelen
- Alle** - Alle nummers afspelen
- MAP** - Alle nummers in de map afspelen (alleen mp3 cd's)
- Intro** - Begin van nummer wordt kort afgespeeld
- RNDM** - Alle nummers in willekeurige volgorde

## 7.6 ASP

Standaard is de ASP-functie (Anti-Shock-Protection) actief, om onderbrekingen in de weergave tijdens het dragen te voorkomen. Hierbij wordt een deel van het nummer tijdelijk opgeslagen, om de haperingen van de laser te overbruggen. Als u deze functie wilt uitschakelen, drukt u tijdens het afspelen kort op de toets **MENU** (alleen in de muziek-cd-modus). Op dezelfde manier kunt u de functie ook weer inschakelen. Op het display wordt **ASP** kort knipperend weergegeven, terwijl het nummer in het tussengeheugen wordt opgeslagen.



In de mp3-modus is de ASP-functie altijd actief.

## 8 Systeeminstellingen

Alle instellingen onder dit punt gelden voor alle bronnen en kunnen alleen in de DAB+ of FM-modus worden opgevraagd.

- > Druk op **MENU** en gebruik vervolgens de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Systeem]** te selecteren en druk dan op **OK**.

## 8.1 Taal

- > Druk op **MENU** en gebruik vervolgens de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Systeem]** te selecteren en druk dan op **OK**.
- > Gebruik de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Taal]** te selecteren en druk vervolgens op **OK**.
- > Selecteer met de toetsen **UP** en **DOWN** een van de beschikbare talen en druk vervolgens op **OK** om de keuze te bevestigen.

## 8.2 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om een nieuwe zenderscan te starten.

- > Druk op **MENU** en gebruik vervolgens de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Systeem]** te selecteren en druk dan op **OK**.
- > Gebruik de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Fabrieksinstellingen]** te selecteren en druk dan op **OK**.
- > Om de fabrieksinstellingen toe te passen, selecteer met de toetsen **UP** en **DOWN** de optie **[Ja]** en druk op **OK**.

Alle eerder opgeslagen zenders worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

- > Vervolgens voert het apparaat automatisch een volledige scan uit in de DAB-modus. Tijdens het zoeken toont de display-informatie de voortgang en het aantal gevonden digitale radiostations. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

### 8.3 SW-versie

Onder SW-versie kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie opvragen.

- > Druk op **MENU** en gebruik vervolgens de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[Systeem]** te selecteren en druk dan op **OK**.
- > Gebruik de toetsen **UP** en **DOWN** om de optie **[SW-versie]** te selecteren en druk dan op **OK**.

### 9 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken!



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende stoffen: zout water, insecticiden, chloorhoudende of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verduuners, en dergelijke: deze stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik indien nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

## 10 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voeding correct aan of plaats nieuwe batterijen.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Ontvangst via DAB/ FM is slecht.	Verander zo nodig de installatieplaats.

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/oplossing</b>
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
De cd wordt niet weergegeven of springt vooruit bij het afspelen.	Het apparaat staat niet in cd-modus. Verkeerde cd geplaatst.
	De cd is verkeerd geplaatst. Plaats de cd met de bedrukte zijde naar boven.
	De cd is vervuild of defect. Reinig de cd of gebruik een andere cd.
	In de cd-lade is vocht neergeslagen. Neem de cd eruit en laat de cd-lade ca. 1 uur open staan om te drogen.
	De speeltijd van de cd bedraagt meer dan 74 minuten.

DE

EN

FR

NL

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/oplossing</b>
De geluidswaergave stopt tijdens het afspelen van een cd.	Het volume is te hoog ingesteld. Verlaag het volume.
	De cd is beschadigd of vervuild. Reinig de cd of vervang deze.
	Het apparaat wordt aan trillingen blootgesteld. Plaats het apparaat op een trillingsarme plek of activeer de ASP-functie.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.



## 11 Technische gegevens/instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethode(n)	DAB/DAB+, FM, CD
Voeding	DC-IN: 4,5 - 5 V, 600 mA 2 x AA LR6
Cd-speler	Ondersteunde bestandsindelingen: audio-cd (.wav), gegevens- cd (.mp3)
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Gewicht (zonder batterijen)	233 g
Afmetingen (BxHxD) mm	140 x 141 x 26

DE

EN

FR

NL





